



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS  
SË KOSOVËS DHE QEVERISË SË ZVICRËS LIDHUR ME PROGRAMIN E MBËSHTETJES PËR  
UJËSJELLËS DHE KANALIZIM NË ZONAT RURALE - FAZA VI<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF KOSOVO AND THE GOVERNMENT OF SWITZERLAND RELATING TO THE  
SUPPORT PROGRAM FOR WATER SUPPLY AND SEWERAGE IN RURAL AREAS - PHASE VI<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVA I  
VLADE ŠVAJCARSKE U VEZI SA PROGRAMOM PODRŠKE ZA VODOVOD I KANALIZACIJU U  
RURALNIM ZONAMA – FAZA VI<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Zvicrës lidhur me Programin e mbështetjes për Ujësjellës dhe Kanalizim në Zonat Rurale - Faza VI është miratuar në mbledhjen e 62 të - Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendim nr.08/62 me datë 28.08.2018;

<sup>2</sup> Draft law on Ratification of the Agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of Switzerland relating to the support program for water supply and sewerage in rural areas - phase VI, was approved in the 62-meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision no. 08/62 dt. 28.08.2018;

<sup>3</sup> Nacrt zakon o Ratifikaciji sporazuma između Vlade Republike Kosova i Vlade Švajcarske u vezi sa programom podrške za vodovod i kanalizaciju u ruralnim zonama – faza VI, usvojenje na 62-oj sednici vlade republike kosova, odlukom br.08/62 od 28.08.2018.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE QEVERISË SË ZVICRËS LIDHUR ME PROGRAMIN E MBËSHTETJES PËR UJËSJELLËS DHE KANALIZIM NË ZONAT RURALE - FAZA VI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Zvicrës, e nënshkruar më 13 Korrik 2018, lidhur me Programin mbështetës për ujësjellës dhe kanalizim në zonat rurale – faza VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</b></p> <p>Nëpërmjet këtij Ligji ratifikohet Marrëveshjen ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Zvicrës, e nënshkruar më 13 Korrik 2018, lidhur me</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE GOVERNMENT OF SWITZERLAND RELATING TO THE SUPPORT PROGRAM FOR WATER SUPPLY AND SEWERAGE IN RURAL AREAS - PHASE VI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This Law aims to ratify the Agreement between the Republic of Kosovo and the Government of Switzerland, signed on 13<sup>th</sup> of July 2018, related to the Support Program for Water Supply and Sewerage in Rural Areas - Phase VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Ratification of Agreement</b></p> <p>This Law ratifies the Agreement between the Republic of Kosovo and the Government of Switzerland, signed on 13<sup>th</sup> of July 2018, related to Support Program</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 18. i 65.(1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVA I VLADE ŠVAJCARSKE U VEZI SA PROGRAMOM PODRŠKE ZA VODOVOD I KANALIZACIJU U RURALNIM ZONAMA – FAZA VI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj da ratifikuje Sporazum između Republike Kosova i Vlade Švajcarske, potpisan 13. jula 2018, u vezi sa Programom podrške za vodovod i kanalizaciju u ruralnim zonama - Faza VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Ratifikacija Sporazuma</b></p> <p>Ovim Zakonom ratifikuje se Sporazum između Republike Kosova i Vlade Švajcarske, potpisan 13. jula 2018, u vezi sa Programom podrške za vodovod i</p>
---	---	---

<p>Programin mbështetës për ujësjellës dhe kanalizim në zonat rurale – faza VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Dokumentet e bashkëngjitura</b></p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur Marrëveshja ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Qeverisë së Zvicrës, e nënshkruar më 13 Korrik 2018, lidhur me Programin mbështetës për ujësjellës dhe kanalizim në zonat rurale – faza VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>for Water Supply and Sewerage in Rural Areas - Phase VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Attached documents</b></p> <p>The Annex of this Law has attached Agreement between the Republic of Kosovo and the Government of Switzerland, signed on 13<sup>th</sup> of July 2018, related to the Support Program for Water Supply and Sewerage in Rural Areas - Phase VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This law enters into force fifteen ( 15) days after the publication in Official Gazette of Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p>kanalizaciju u ruralnim zonama -Faza VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Priložena dokumenta</b></p> <p>Prilogu ovog Zakona priložen je Sporazum između Republike Kosova i Vlade Švajcarske, potpisan 13. jula 2018, u vezi sa Programom podrške za vodovod i kanalizaciju u ruralnim područjima Faza VI.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	--	---